



德军  观点II

二战历史上德军最著名的三大文件

沙漠之狐作战理念的完美体现

THE ROMMEL PAPERS

隆美尔战时文件

Basil Henry Liddell Hart

B. H. 李德哈特 编著 钮先钟 译



陕西师范大学出版社



德军 观点 II

沙漠之狐作战理念的完美体现

THE ROMMEL PAPERS

隆美尔战时文件

Basil Henry Liddell Hart

B. H. 李德哈特 编著

钮先钟 译

陕西师范大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

隆美尔战时文件/(英)李德哈特编著;钮先钟译.—西安:陕西师范大学出版社, 2004.9

书名原文:The Rommel Papers

ISBN 7-5613-3078-2

I. 隆… II. ①李…②钮… III. 第二次世界大战(1939—1945)—史料
IV. K152

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 082492 号

图书代号:SK4N0830

著作权合同登记号:陕版出图字 25-2005-029 号

THE ROMMEL PAPERS by Basil Henry Liddell Hart

Copyright © 1982 by Basil Henry Liddell Hart

This edition arranged through BIG APPLE TUTTLE-MORI AGENCY,

Simplified Chinese edition copyright:

2005 SHAANXI NORMAL UNIVERSITY PRESS

All rights reserved

此作品的翻译版权由台湾星光出版社授权

隆美尔战时文件

编 著:(英)李德哈特

译 者:钮先钟

责任编辑:周 宏

特约编辑:李 昭 李 潇

装帧设计:木头羊工作室

出版发行:陕西师范大学出版社

(西安市陕西师大 120 信箱 邮编:710062)

印 刷:北京市天竺颖华印刷厂

开 本:787×1092 1/16

印 张:28

插 页:12

字 数:390 千字

版 次:2005 年 5 月第 1 版

印 次:2005 年 5 月第 1 次印刷

ISBN 7-5613-3078-2/K·184

定 价:33.00 元



▲隆美尔正在前线视察。在二战中，这是最常见的一幕。隆美尔作战理论最基本的一条，就是指挥官要经常亲临前线，以便随时掌握瞬息万变的战况。而他本人也是极其严格地执行了这一点。

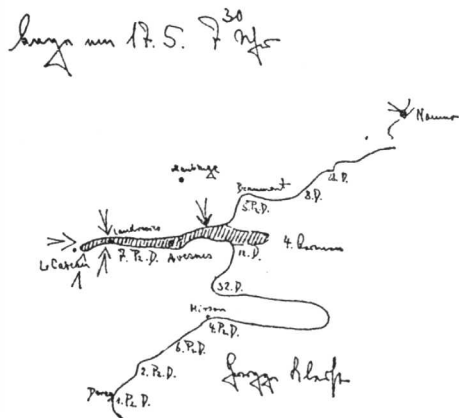
沙漠之狐

隆美尔，这是一个让同盟国既感头痛又深为敬佩的名字。英国第八军团的士兵们对他视若神明。当他们中间若是谁有什么好表现，大家马上就会恭维他：“和隆美尔一样伟大！”

“沙漠之狐”隆美尔。

▲隆美尔经常接受战地记者的采访，还曾上过德国杂志的封面。

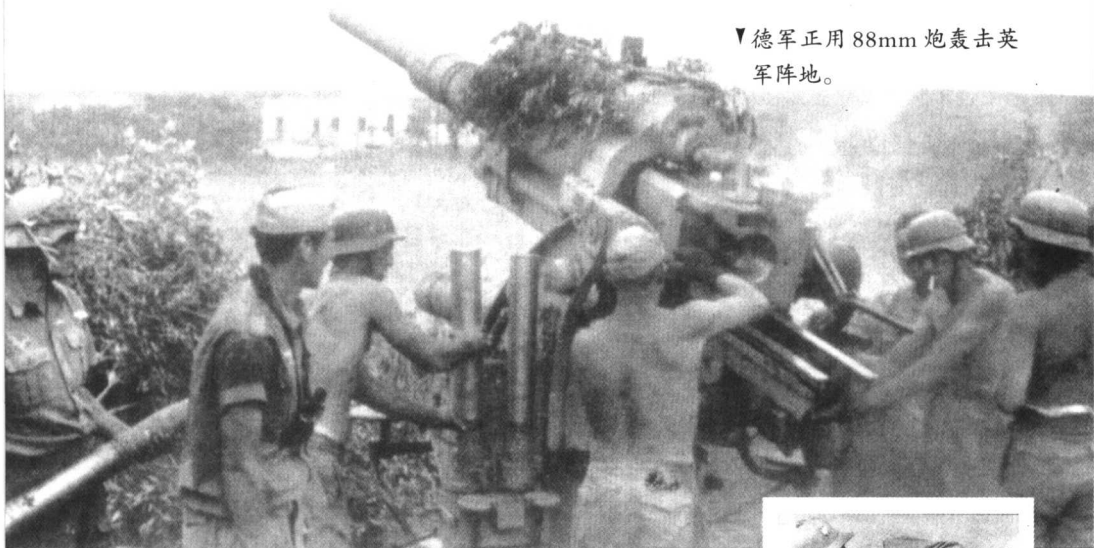
▼隆美尔手绘的作战进展图。这样的地图，在整个非洲战争中隆美尔绘制了数百幅。



扬威北非

隆美尔军事生涯中最为辉煌的一段。战场上的节节胜利让他成为了对手眼中的“军事超人”，他的名字也因而成为了“最有杀伤力的武器”。

▼德军正用88mm 炮轰击英军阵地。



隆美尔在北非战争中大量使用了这种假战车，吸引了不少英军的兵力和炮火。看来，这只“沙漠之狐”欺敌的水平确实很高。▼



隆美尔正灵巧地从一辆战车上跳下来。这位德军最年轻的元帅确实“非常年轻”。▶

1941年4月27日，隆美尔在意大利元帅格拉齐亚尼的陪同下，检阅刚刚抵达的黎波里的部分“非洲军”部队。也拉开了隆美尔最为辉煌的一段军事生涯的帷幕。▼





▲意大利战车上驮着的沙袋是用来保护它单薄的外壳的。这种丑八怪一样的战车被士兵们戏称为“自动推进棺材”。为此隆美尔曾写道：“想到意大利元首居然把这样破铜烂铁式的装备交给他的军队去前方作战，真是令人毛骨悚然。”

◀在昔兰尼加一战中被英军俘虏的意军高级指挥官，有“电胡子”之称的贝贡佐立中将。

刚刚抵达突尼斯的意大利部队在领取沙漠地区的装备，他们是被赶运来以加强轴心国在北非脆弱的防线的。然而，既缺乏训练、根本没什么战斗力，又没有自己的运输工具而达不到摩托化要求的这些意大利部队，在隆美尔眼中不过是些“累赘”而已。▼

蹩脚的盟友

隆美尔在非洲作战中的直接上司是意大利人，而且他还经常受到意大利最高军事当局以及墨索里尼的遥控指挥。来自“盟友”的蹩脚的战略指挥以及意大利部队简陋的装备，极大地束缚住了隆美尔的手脚。



兵败阿拉曼

这是北非战争中的关键一仗。当时还名不见经传的蒙哥马利战胜了大名鼎鼎的隆美尔，“将胜利的花环从隆美尔头上扯下，狠狠摔在了沙漠中”。



▲
英军的 25 磅大炮正在
猛轰德军阵地。



▲
一片碎瓦颓垣的卡普佐要塞。在北非战争中，这座要塞在交战双方之间 5 次易手。

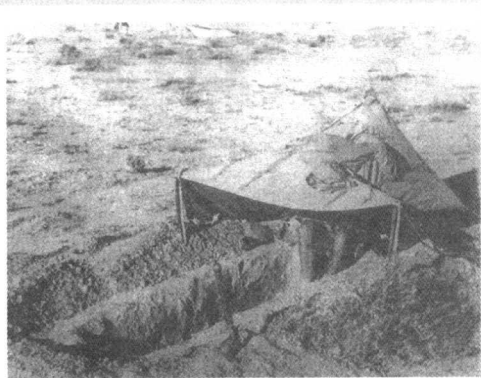
英国人宣传其阿拉曼大捷的经典照片。此役中 1 万名德军、2 万名意军成了俘虏，成为了整个北非战争的重大转折点。▼



看不见的对手

在非洲沙漠上，作战环境异常艰苦：随时会不期而至的大沙暴；到处飞来飞去、比对手的轰炸机还要恐怖的蚊虫；还有就是酷热、缺水……其杀伤力有时比敌人更可怕。

搭着帐篷的战壕，这东西既能在白天的时候抵御酷暑，到了晚间还能提供一点暖意，是士兵为抵抗北非严酷环境的发明。▶



一场沙暴就把道路填平了。士兵们正在挥锹清理，在与强大对手作战的同时，士兵们还要不断与恶劣的气候抗衡。▲

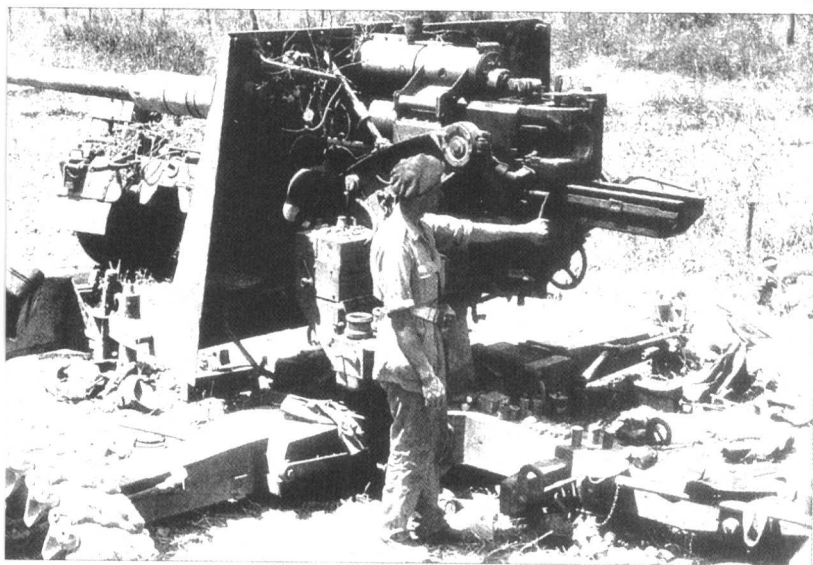
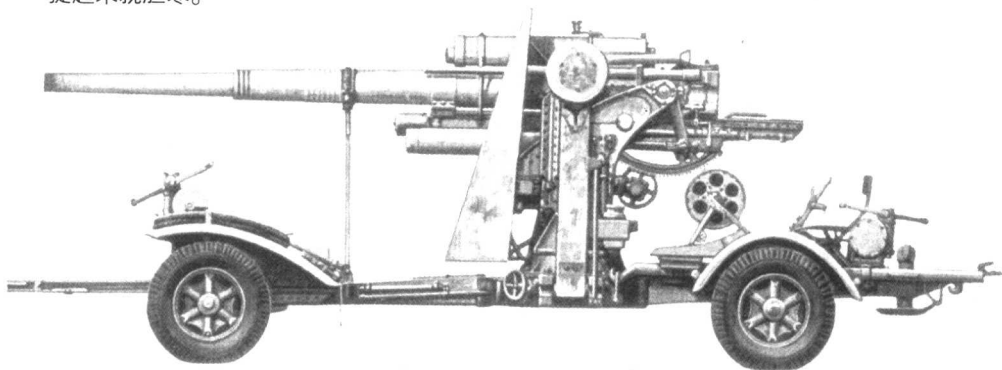
为了防风，把自己包裹得像“木乃伊”的德军战士。▶

穿着短裤的德军士兵正在擦拭武器，他们头上戴的东西，是为躲避无处不在的蚊子，而自创的“防空罩”。▼



“高射炮”打“战车”

在二战中，德军发现了其88mm高射炮的一个新用途：放平炮口打战车。而其强大的火力几乎可以穿透任何战车的装甲，因此成为了一把战防利器，其威名让盟军的战车兵一提起就胆寒。

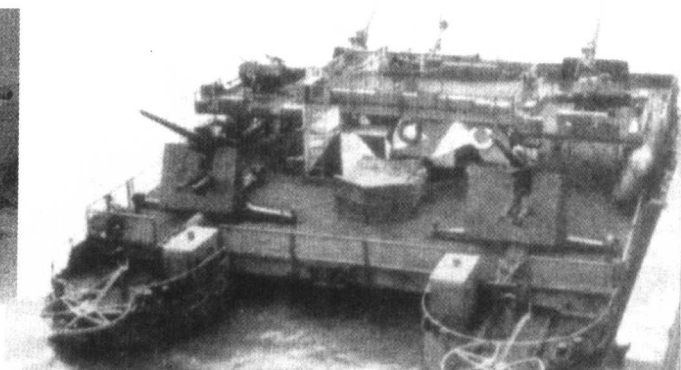


▲这门属于非洲军团的88mm炮，其炮管上的战绩标志显示这门炮到目前已击毁了3辆战车、击落了7架敌机。

▲德军的战防利器“88炮”。

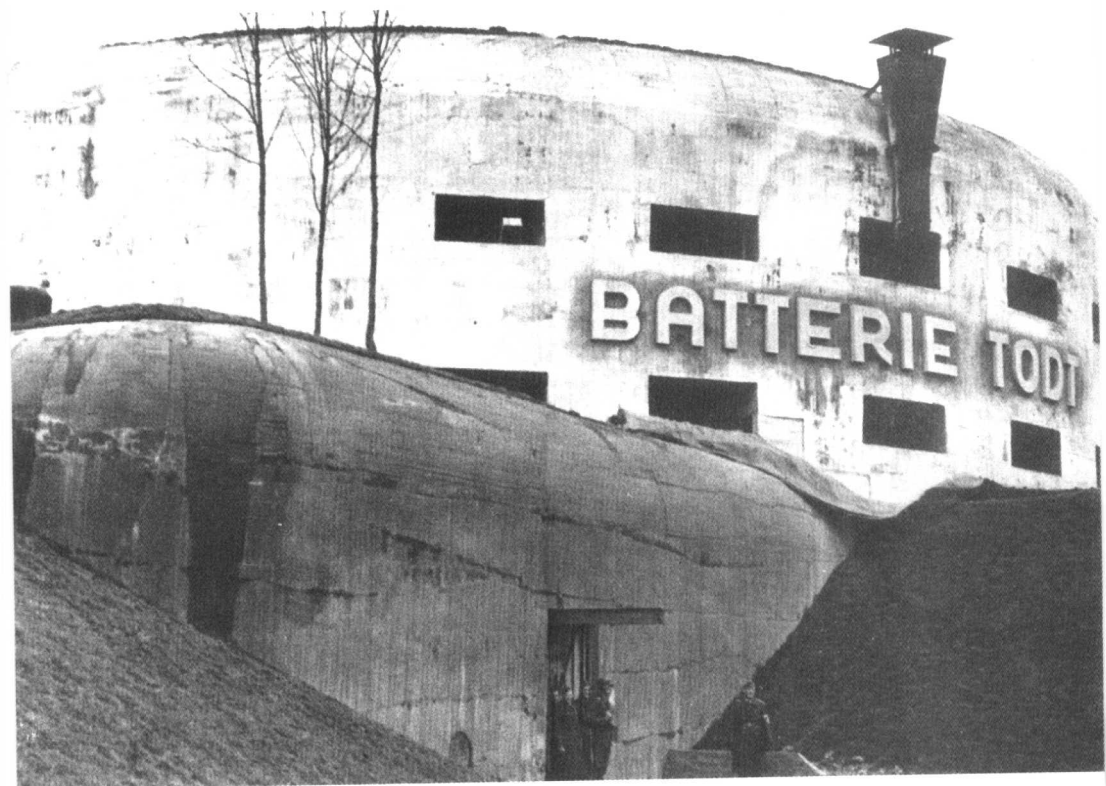
88mm大炮构筑的战防阵地，这种高射炮在隆美尔的非洲军团手中成了“战车克星”。▼

88mm炮也被大量用于铁路、码头等重要战略目标的防空。▼



决战诺曼底

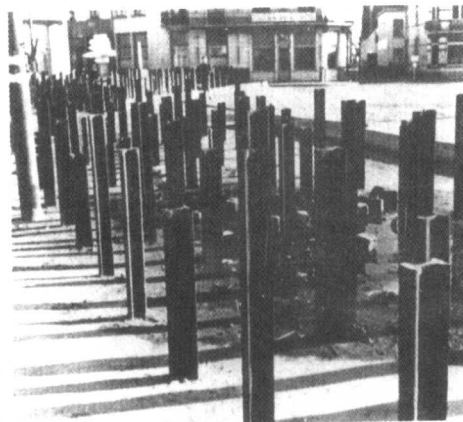
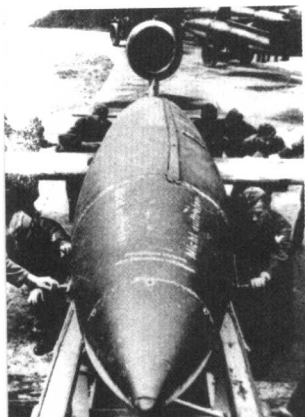
1940年时，隆美尔在这里一战成名，如今他注定要在这里失败……



纳粹德国为挽救败局而寄予了厚望的秘密武器V型飞弹。在对其的使用方式上，隆美尔和希特勒有着巨大的分歧。其实无论孰对孰错，对于整个战局都已于事无补。 ▼

1943年12月，隆美尔出任B集团军总司令一职，并负责整个西线防线的构建。此图为隆美尔（右）在视察法国的海岸防务。 ▼

在西线，大量这种铁架子被浇筑在地上，用来阻止盟军的战车和车辆的前进。 ▼



大量的混凝土碉堡、炮台、机枪掩体，成网状的雷阵、障碍物构成了大西洋长城防线。希特勒之所以批准隆美尔的海岸防线计划，并非因为他对于隆美尔的思想表示赞同，而是因为他本人就最喜欢建立巨型要塞工事的观念。 ◀ ▼



二战中，各种美式战车的出现，让德国人在装甲装备上的优势逐渐消失殆尽。图为美式M3型战车。 ▼



盟军正在实施大规模的空袭。无论是在北非战场，还是在诺曼底，盟军的这一空中优势，让隆美尔羡慕万分，同时也让隆美尔的作战思想发生了巨大的变化。 ▼





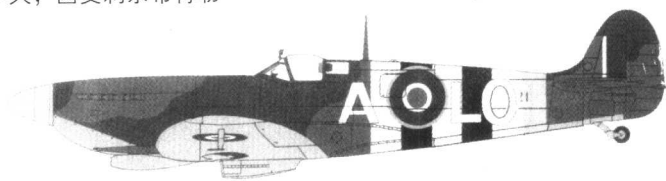
扫射隆美尔的人

这一天，隆美尔如同往常一样去巡视部队，归途中突然祸从天降——遭遇到了英军飞机的扫射。司机当场毙命，隆美尔被摔出车外，头部受了重伤，因而离开了B集团军司令的职位。不久，因受刺杀希特勒事件牵连，被迫服毒自杀。

▲“喷火”式战斗机是二战中英国最优秀的战机，主要担任空战任务。

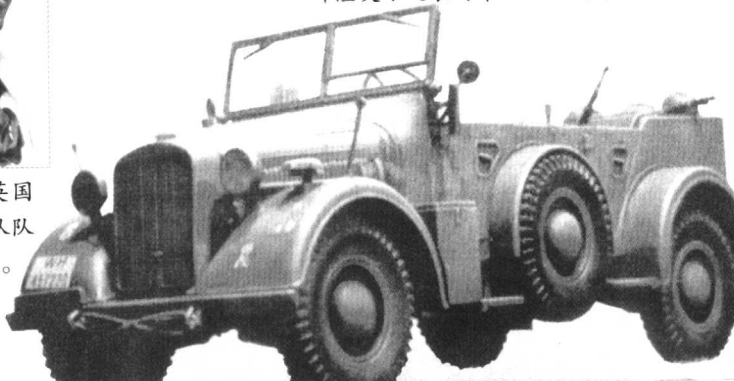


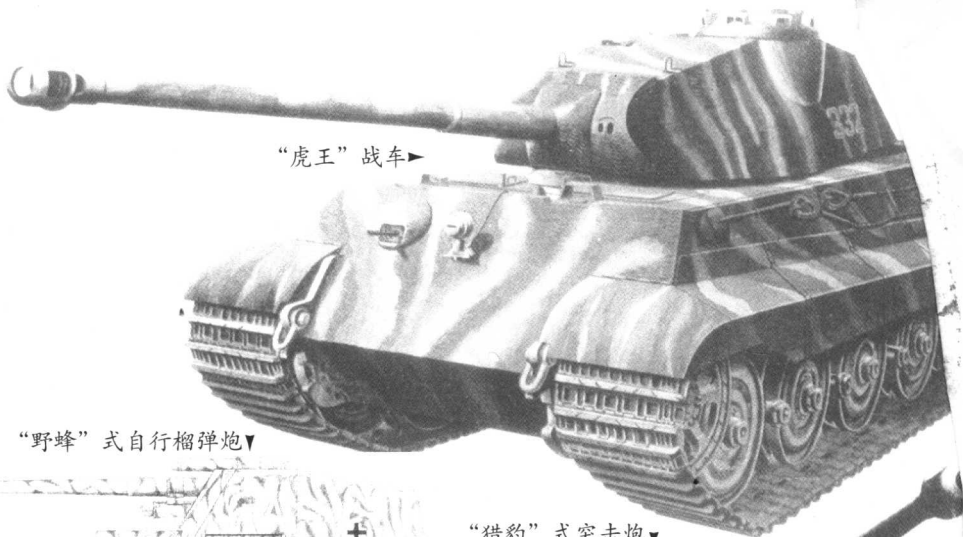
▲扫射隆美尔的人——英国皇家空军第602飞行中队队长约翰尼斯·勒鲁少校。



▲勒鲁少校袭击隆美尔指挥车时所驾驶的“喷火”9c型战斗机的涂装效果。

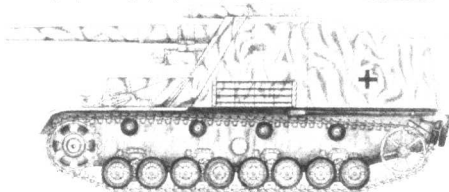
▼隆美尔遇袭时乘坐的指挥车。



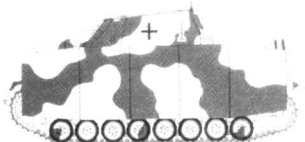
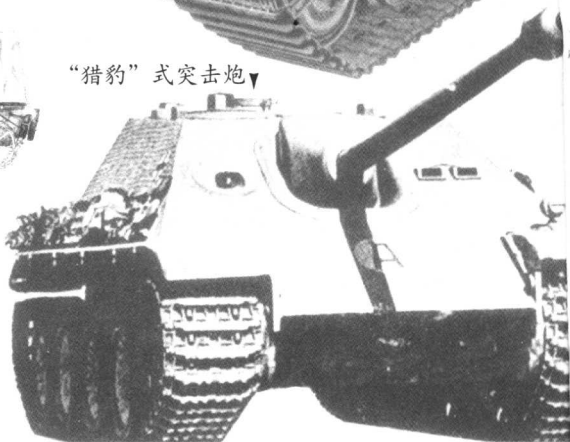


“虎王”战车▶

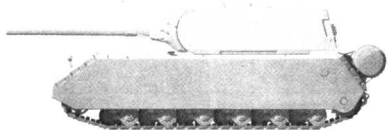
“野蜂”式自行榴弹炮▼



“猎豹”式突击炮▼

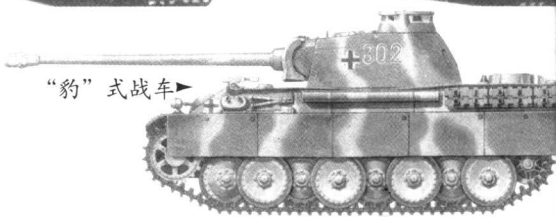


“灰熊”式突击炮▲



▲“鼠”式重型战车

“豹”式战车▶



纳粹的“动物园”

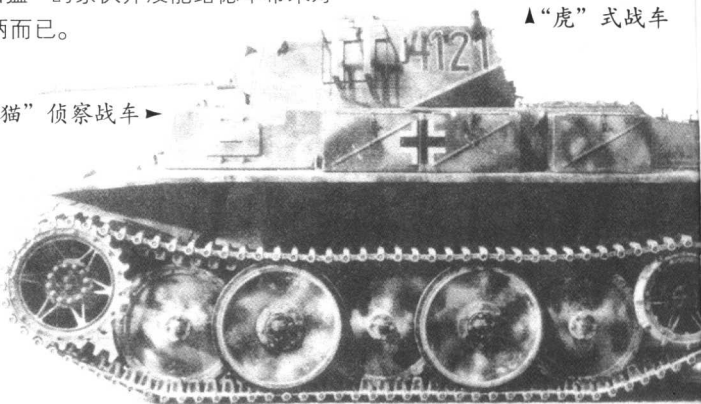
在二战中，德国人很喜欢用动物的名字为他们的各种武器命名，然而这些“凶猛”的家伙并没能给德军带来好运，只徒然留下了些笑柄而已。



▲“虎”式战车

“山猫”侦察战车▶

“象”式突击炮▼





第二次世界大战

德国三大名将回忆录重印前记

第二次世界大战是 20 世纪中最后也是最大的一次战争，尽管已经是 50 年前的旧事，但其经过直到今天仍然还是一种非常值得留恋的回忆。在大战中德国固然终于失败，但其军人在战场上的表现则真是可圈可点，所有其他交战国的人员也都无不自愧弗如。至少，在作战的层面上，德军真可以说是盖世无双。因此，他们的确是虽败犹荣，甚至于更可以问心无愧地说非战之罪也。

平均说来，德国的将领都相当优秀，他们在战争中大都能够忠勇任事，恪尽职守。不过若就全部过程加以精密的评审，则根据许多战史专家的意见，可以断定有三位是大家一致认为真正符合所谓“名将”的标准。他们就是号称“闪击英雄”的古德里安、扬威北非的隆美尔和以“曼斯坦因计划”留名青史的冯·曼斯坦因。尽管他们都已经作古，但研究战争的人仍然会感觉到他们的将星还在战略的天空中发出闪耀夺目的光辉。

古德里安和冯·曼斯坦因在战后都有回忆录。古德里安的书出版最早(1952 年)，书名为 Panzer Leader，若直译为中文应为“装甲领袖”；当年为求生动传神起见，遂意译为“闪击英雄”。冯·曼斯坦因的回忆录直到 1955 年才出版，原名为 Lost Victories，译为“失去的胜利”。从其书名上看来，可以显示出这位元帅的确实为德国本应赢得胜利。隆美尔在 1944 年即已被迫自杀，所以不可能有回忆录，但所幸他生前留下不少的文件，于是在战后由英国兵学大师李德哈特负责编辑，并由其幕僚和家人提供补充资料，而在 1953 年以“隆美尔战时文件”(The Rommel Papers)为书名出版，就实质而言，也几乎无异于回忆录。

这三本书都是 50 年代由我译成中文，首先在《军事译粹》杂志上连载，然后再出单行本。说起来这已经是 40 年前的往事，现在要想看这些书可能只有向旧书市场中去寻找。现在有出版社有意将三书重印发

行,我感到非常高兴并乐观其成。为什么这些回忆录仍然有重印的价值呢?我想以一位花了40年光阴钻研战史和战略的学者身份来提出若干解释。

欲通兵学必读历史,因为战争是人类生活中的一种特殊现象,只能透过前人的经验来学习。回忆录又是历史中的一个特殊部分,能够提供其他历史著作所不能提供的资料。战争的主角还是人,而尤其是指挥作战的人,即所谓“将”。最好的历史对于各将如何指挥,如何决策也只能做客观的描述或分析,但无法真正表达其内心中的思想。只有当事人现身说法,始能使真相大白。简言之,历史的记载往往不免简化、浓缩、生硬,好像没有血肉的骨架,但回忆录却是由血、泪、汗交织而成的真实故事,具有启发性和人情味,对于心智的运作、意志的发挥,都有其详尽的自我表白。

所以只有读名将的回忆录始能了解名将之所以为名将。诚如李德哈特所云,读古德里安的书就好像是坐在他的指挥车中,亲自看他如何指挥一样。凡是喜欢研究战争的人,而尤其是青年朋友,我敢凭我个人40余年来的治学经验向你们推荐这三本德国名将回忆录。它可以帮助你们了解什么是真实的战争,同时也让你们亲自感受到战争的滋味。经常有人指出历史比小说更奇妙,而我则说读名将回忆录要比看任何小说都更过瘾。

钮先钟

1994年4月写于台北



德国三大名将再版前记

《闪击英雄》，即德国古德里安上将回忆录；《隆美尔战时文件》，即隆美尔元帅未完成手稿，由英国兵学大师李德哈特编辑成书；《失去的胜利》，即冯·曼斯坦因元帅回忆录。这三本名著都是我在过去所译出，并先后由本社（编者注：军事译粹社）出版的。

凡是略有军事知识的人都一定知道在第二次世界大战时，德国真是名将辈出，其人才之盛实非其他各国所能及。尽管德国终于还是失败了，但从纯军事的观点上来看，那的确有一点输得冤枉，大有“非战之罪”的感想。无论如何，德国军人在战场上的表现，至少是可以名垂青史，永为后世的楷模。

尽管一般德国军人都很够水准，但在优秀中再挑最优秀的，据我个人和一般评论家的看法，有三个人似乎真可以说“出乎其类，拔乎其萃”。他们不仅是一时之选，而且即令置于古今名将之林，也都还应居于名列前茅的位置。他们是谁？也就是我所介绍的这三位德国将领。

概括言之，这三个人都是军事天才，而且其成就也很难分出高下，分别言之，则他们之间却又多少有一些差异。古德里安的专长是在装甲兵方面，不过他在战略方面的见解也自不平凡，所可惜的却是并没有机会让他去一展抱负。许多比他差的人都拿到了元帅的权杖，而他却只能以上将终其身，这的确是有“数奇不封”之感。

隆美尔也许要算是最幸运的，尽管他的结局是一个悲剧。他虽然是在一个次要的战场上作战，但他却有指挥的全权，可以任意发挥他的天才，这是其他德国将领都很羡慕的机会。一般的看法都认为他是战术优于战略，但从他自己所写的文件上来判断，连李德哈特也不能不认为他是具有极高深的战略修养的。

以“曼斯坦因计划”而在军事史上取得不朽地位的冯·曼斯坦因元帅，是德国当年军事界所公认的伟大战略家。但事实上，他并非只能运

筹帷幄，而不能冲锋陷阵。虽然不是装甲兵出身（实际上上面那两位也都不是），但他对于装甲兵的运用也一样的内行，尤其是他在东线战场上对于大兵团的作战指挥，更可以说是已达超凡入圣的境界。

总的来说，这三位名将都的确是值得后人景仰。而他们自己所撰写的回忆录，也的确能够把他们在战争中的一切思想和行动都很详细地表现出来。这些书已成为世界军事名著，其价值也可以永垂不朽。

从历史学家的观点来看，回忆录的价值也许不如经过编撰的战史。因为前者是以个人的观点来写的，自然难免不受主观因素的影响。而后者则可以利用多方面的资料，所以比较客观。但是从研究战争艺术的立场上来说，回忆录的价值却远较重要。因为战史的内容往往会过分的简化、浓缩和生硬，变成了一个没有血肉的骨架子。反之，回忆录却是由血、泪、汗所交织而成的真实故事。它不仅具有人情味和启发性，而且更有如李德哈特所云，对于一位专家的“心”，和这颗“心”怎样工作，有很详尽的自我表白。

作为一个职业军官，尤其是青年军官，其最大的责任就是应该学习怎样作战，兵者国之大事，虽可百年不用，但不可一日无备。怎样学习作战呢？拿破仑所告诉我们的，钻研古今名将的记录实为不二法门，因此这三本书是值得读，再读，三读，甚至于无数读的。

这一次再版这三本书，可以说是所费不貲，真是出了一身大汗。为了便于读者获得完整印象起见，现在把它们并成一个合集，定名《德国三大名将》。我们诚恳希望此一努力对爱好军事学术的社会青年能有极大的贡献。

钮先钟

1974年7月20日于台北